THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 45 — NO. 19 FRIDAY, MARCH 13, 1981 TORONTO, ONT.

Fire closes Toronto's Michi Restaurant

TORONTO. — Firefighters battled a fire on Church St. set by burglars to cover a break-in on March 1st. The blaze spread through two restaurants causing $80,000 damage. Fire officials said burglars poured paint remover on beer cartons in the basement of the Sappro Tavern after smashing equipment upstairs. The fire burned through a wall into the Michi Japanese Restaurant next door. One firefighter suffered minor injuries.

Survey . . .

New York Nikkei support redress and reparation

By PHILIP TAJITSU NASH

NEW YORK. — The results of the Japanese American Redress Survey, conducted in the New York Nikkei (Japanese American) community from November 1980 to January 1981, reveal a strong preference for both the concept of redress and direct monetary payments as the desired form of reparations. Survey questionnaires, patterned after a form designed by the Rafu Shimpo of Los Angeles, were printed both in English and Japanese in the New York Nichibei, and were distributed to members of both the Japanese American United Church of Christ and the Buddhist Church of New York. While the survey resulted in only 67 completed questionnairs, representing 4.5% of 1500 subscribers to the Nichibei (a rate comparable to commercial mailing feedback rates), its results are still important because it is the only known recent attempt to determine community-wide sentiment on the redress issue in New York City.

Of the 67 responses, 62 (93%) favored redress, 4 (6%) did not and 1 (1%) needed more information. 56 of the 62 favoring redress (90%) wanted direct monetary payments, with 32 (57%) of those wanting $25,000 or more; the rest were split between lesser amounts or were undecided as to amount. 12 people (19%) favoring redress wanted tax credits instead of or in conjunction with direct payments. 27 (44%) wanted a trust fund with Nikkei community services, civil rights defenses for all people and education about the camps all being popular potential uses for the trust fund money, although most people who wanted the trust fund also favored direct payments. 20 (32%) of those demanding redress wanted an apology from the President, although only one wanted it as an exclusive remedy. Two people mentioned a class action lawsuit against the government as their desired method of attaining redress/reparations, although it is certain that more people would have checked this item if it had been included on the questionnaire; unfortunately, the survey questionnaire was designed before the large-scale movement for a class action suit was started by the National Council for Japanese American Redress (NCJAR.)

Support for redress came from expected and unexpected places. Redress was favored by Sansei, 7 to 0, by Kibei Nisei, 4 to 0, by (over 50) Nisei, 22 to 1 and by young Nisei, 3 to 0. Interestingly, redress was strongly supported by people in the following categories usually thought to be minimally in favor of or totally against redress: Issei, 3 to 1, Japanese nationals (including some Issei), 9 to 0, and uncategorized older respondents, 14 to 2. 56 of the 59 English language responses favored redress ,as did 7 of the 8 in Japanese.

Comments written on the responses were both for and against redress. One person wrote, "A democracy 'stumbles' as it matures . . . the important thing is for all of us to move forward — we are not the only ethnic group that felt the sting of prejudice." This statement was echoed by 3 others who feared a backlash against Japanese if redress were pusued, and by one person who saw the effort as hopeless and a waste of time. On the other hand, the overwhelming majority agreed with one angry Nisei who demanded that an accurate portrayal of the government's racist actions against Nikkei be included in all public school history texts to compensate for the fact that, 'careers' were ruined, crops and businesses were robbed from us, education (was) disrupted, (and) civil liberties (were) stripped."

The redress survey proves what many people instinctively knew all along: the time is ripe to unite as a New York community and a national community to push for redress/reparations. And what better time to rededicate ourselves than on this 39th anniversary of the govermental action that sparked the legally-sanctioned incarceration: President Roosevelt's Executive Order 9066 on February 19, 1942.

Lillooet Anniversary Reunion slated Oct. 10 in Richmond, B.C.

VANCOUVER. — Thirty years have gone by since the East Lillooet relocation settlement was closed. To mark this anniversary, a reunion of all former residents will be held on October 10th, 1981 (Thanksgiving Week-end) at the Steveston Buddhist Church in Richmond, B.C.

All those interested in attending, please contact Mrs. Jean Kamimura (Shiz Nihei) 409 East 54th Avenue, Vancouver, B.C., V5X 1L3.

Telephone: 325-5366, for further information." — J.K.

Princess Ball April 4th at JCC Centre

TORONTO. — This year's Princess Ball to select Miss Tokyo for 1981 will be held on Saturday, April 4 at the JC Cultural Centre. On hand will be North York Mayor Mel Lastman who will do the honors of crowning the winner. Entrants representing various organizations in Toronto are expected to take part in this pageant of lovely ladies all vying for the coveted title.

Miss Tokyo will reign over the Tokyo Pavilion during the Metro International Caravan June 19 to 27 and will be our representative in the Miss Caravan competition. Last year's Miss Tokyo was Leslie Ueda of Agincourt representing the Sunday Niters group.

In addition to the highlighting event, the gala evening will feature entertainment by former Juno winner, Cathy Young, Monte Carlo and dancing . . . dancing . . . dancing. A special invitation is offered to all for an evening of frivolity and fun and will afford an opportunity for all to support their Centre.

Advance sale tickets are $5.00; at the door, $6.00. With the price of admission, refeshments and a chance to take home a door prize. Cash bar is available with festivities commencing at 8:00 p.m. For further information of tickets, call the Centre at 441-2345. — J.C.C. Centre

Bursary & scholarship awarded in Winnipeg

WINNIPEG. — Miss Megumi Masaki, a first year Pre-med student at the University of Winnipeg, was named winner of the $300. Kazuko Shimizu Memorial Bursary, it was announced recently by the Manitoba JCCA.

Winner of the Chidori-Kai Scholarship of $100. Was Michael Oike, a first year student of Commerce (Administrative Studies) at the University of Manitoba.

Both the Bursary and Scholarship are to be presented at the Keirokai.

The committee has recommended that the scholarship and bursary application forms be reviewed and revised. Also, the criteria for the selection should be set out prior to the announcement of the competition.

Toronto Sansei hockey players off to Japan

By TANAKA, NASU & KAWAGUCHI

Hockey Night in Japan. That will occur about eight times when twenty Sansei hockey players invade Japan in February of 1982. After numerous letters, phone calls and telegrams to the Japan Ice Hockey Federation and with the able support of Mr. Mel Wakabayashi, now the head coach of Japan's National Hockey Team, we received the following ivitation from the J.I.H.F.

* * *

February 2, 1981

Team Sansei Canada
Suite 411
360 Bloor Street W.
Toronto, Ontario
M5S 1X1

Though a little too late, we are answering to your letter of December 9, 1980.

Regarding your planned tour of playing ice hockey games in the cities of Tokyo, Osaka, Kyoto, Hiroshima in February, 1982, we would express our approval and would be happy to assist you in any way we can so that you will have games with proper Japanese firms and university teams while having a pleasant trip in Japan. However, we may add that we are not in a position to help you financially on your trip.

We trust you will be successful in making the trip a wholesome, pleasant one.

Very truly yours

Japan Ice Hockey Federation

Shoshi Tomita, chairman International Committee.

Since October of 1980 calling ourselves Team Sansei Canada, we have practised once a week with the purpose of getting to know each other and getting into condition. We were also determined to raise money ourselves to pay all transportation and all hotel expenses. Because the J.I.H.F. can not give us any financial support, we will also be busy in that respect.

Continued from page 2

Hockey . . .

Continued from page 1

Now the twenty of us; students and others from a wide range of occupations are working hard towards raising the money as well as developing a good hockey team.

We are starting our fund raising with a Monte Carlo Night at the JCC Centre Friday, April 24th, 1981 at 8:00 p.m.. Also we are starting a high profile programme and raffle for financial support. We look forward to contacting all those willing to advertise in our programme and to those who wish to buy tickets to help the team.

Thank you. Team Sansei Canada Organizing Committee. — Gary Nasu, Dr. Alan Tanaka and Gary Kawaguchi.

Notice to Okinawa-Kenjin:

Okinawa-Ken Governor will be visiting Toronto this summer. On this occasion, we intend to present a booklet consisting of Kenjin's names, addresses and also members of families.

Please inform us, at your earliest convenience, all information. Nisei and Sansei's name also should be included. Thank you.

Seitoku Nakata,
53 Knockbolt Crescent,
Agincourt, Ont. M1S 2T3
Tel. 293-1684

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

FURUYA
460 Dundas St. W.
Toronto 2B ,Ont.
Travel Service — Tel: 977-7655

Apr. 18	J.C.C. Centre tour to Japan
June 27	Escorted Tour to Maritime
July 4	Language School Tour to Japan
July 23	Germany & Switzerland
July 26	Canadian Rockies Tour I
Aug. 1	Garden Club Weekend trip
Aug. 5	Canadian Rockies Tour II
Aug. 7	London to Paris.
Oct. 10	J.C.C. Centre Tour to Japan.

For further information regarding all your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today ! ! !

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD
682 No. 3 Rd., Richmond B.C. Phone 273-5896
& 681-7251

Weekly Group To Japan By Japan Air Lines and C.P. AIR is now available

For More Information Concerning All Your Travel Needs, Please Contact us as Soon As Possible .

We Will Be Happy To Serve You.

Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,
THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

Slow progress in Japan for female activists

TOKYO. — Female activists, observing slow progress in the push for equal job opportunities in Japan's male-dominated society, say one of their greatest challenges is persuading women to join the cause.

"The level of satisfaction is very high in Japan, and if people are satisfied, they don't want the situation changed . . . particularly Japanese women, who enjoy power within the family," said Dr. Sumiko Iwao, Keio University professor and a member of the International Group for the Study of Women.

Four-year university graduates who are not content with women's home-bound role (the Japanese word for wife means "inside the house") while the husband earns the living find that major companies are not willing to hire them as part of the "lifetime" job system in which the employee generally spends his entire working years with a single organization.

Major companies maintain that different hiring practices such as separate entrance exams and wage scales are not discriminatory because women tent to quit jobs before marriage or childbearing. Mostly they are employed as "assistants" — euphemism for those who make copies of documents or serve tea.

More than 21 million females comprised 38.6 per cent of Japan's work force in 1979 — 47.6 per cent of the nation's female population were 15 years or older. Women managerial posts numbered a mere 110,000, and women's salaries averaged 54.9 per cent of men's, a 1.3 per cent drop from 1978, according to the Labor Ministry.

A Labor Ministry survey in 1980 showed 29 per cent of private enterprises excluded women from employment, and 52 per cent reported no promotion opportunities for them.

In July, ambassador to Denmark Nobuko Takahashi, Japan's only female envoy, signed the U.N. Convention on Women. The Japanese government has not ratified the convention, pending charges in domestic laws regarding employment, a Foreign Ministry spokesman said.

The labor standards act prohibits women from working more than six hours overtime a week and from working between 10 p.m. and 5 a.m. except for bar hostesses and nurses.

The law gives companies a valid excuse not to hire women. But feminists generally do not oppose it for fear women would be forced to work long hours in dangerous jobs without just pay.

Companies often prefer high school or junior college graduates as "shokuba no hana" — which means office flowers, since they can work several years longer than university graduates before the socially "mandatory" marriage age of 25.

Kaori Saito, a university senior and member of the Association for Creating a New Equal Employment Law, said: "When I was in high school, I was advised to go to junior college instead of a four-year university because there would be no jobs for me."

She added that she was told: "Because you are a girl, a junior college is enough." She plans to become a teacher, "to change attitudes against women, especially in education."

Japan Recruitment Center and Prime Minister's Office surveys show female university graduates actually intend to work longer than junior college graduates — 21.6 per cent answered "more than 10 years" compared with 10.1 per cent, and 29.4 per cent said "until retirement" compared with 10.5 per cent. The same percentage — 68.2 — viewed marriage positively.

A breakthrough in the employment situation came when government institutions announced successful candidates for the 1981 spring class of workers, and the semi-government Bank of Tokyo hired economics major Tomoko Sakaguchi, its first female career officer candidate, along with 43 men.

About 20 women are on the institution's staff of 7000 as language or computer specialists, but unlike Sakaguchi, they are not expected "to climb up to governor or director," said Shigeoki Togo, associate personnel adviser.

"The bank, unlike private enterprises, is not a profit-making institution so it can afford to be more progressive," Togo said. "We don't have any differences between hiring procedures for male and female university graduates. We give them the same chance."

Continued on page 3

The New Canadian
Established in 1938
Second Class mail No. 0368
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Published on Tuesdays and Fridays
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Circulation Manager
K. She
SUBSCRIPTION
$12. for 6 months
$20. per year
479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5B 2A8
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

FOR SALE

FOR sale Yokohama chickens (long tails). Phone 222-4449 (Toronto).

HELP WANTED

PERSON travelling to Japan in March or April required to do some market research with regards to coin-operated amusement machines. This work is suitable for a person familiar with business operations. Salary and further details will be discussed. Please contact Peter Davis, Davis Skillgames: 657-1782.

Healthy Body & Mind
Through the Martial Arts

7.5.3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
FOUR SEASONS LANDSCAPING
GARDENS OF THE WORLD
- Planning, design and construction by Japanese landscape architects and horticulturists.
- Commercial, industrial, large estates and residential including townhouses,
- Indoor and outdoor
- Stone lanterns
- Tree pruning and spraying
- Maintenance service
- Government licensed weed control
225-7836
Member: Landscape Ontario

Low Low Prices On New Color TV's
Stereo's, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith,
SHIG'S T.V. Sales & Service
Member MTTSA
Fast T.V. Service
741-4236
2625 Islington Ave.
(At Albion)
Shig Aoki Prop.

Personal Notes Across Canada

Obituaries

HAMANISHI

KELOWNA, B.C. — Mrs. Alice Fumiko Hamanishi, 65, passed away on February 17, 1981 at Kelowna General Hospital. Beloved wife of Frank. Dear mother of Tom, Edward, Kenny and Yvonne (Mrs. Parsons). Survived by grandchildren, brother Jim Hiromu Shirai, sister Mabel (Mrs. Uyeda) and Nobuko (Mrs. N. Ikesaka).

OYE

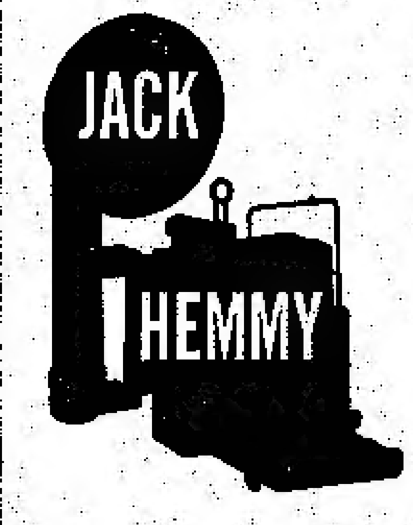
WINNIPEG. — On February 4, 1981 at the Winnipeg Health Sciences Centre, Mrs. Kameno Oye, aged 82 years, of the Arlington Senior Citizens Home, passed away.

Born in Japan, Mrs. Oye came to Canada in 1917 and settled in Richmond, B.C. She later moved to Ucluelet then on to Slocan and in 1946 to Whitemouth, Man. She has been a resident of Winnipeg since 1950.

Predeceased by her husband Tsunetaro on December 30, 1941, she is survived by her six sons, George of Vancouver, Tom of Winnipeg, Richard of Thunder Bay, William of Winnipeg, Joe of Toronto and Moe of Winnipeg; also her daughter Mrs. Chiyoko Sakai of Winnipeg: 21 grandchildren and seven great-grandchildren. |▼|*

Funeral service was held on February 6, 1981 at the Manitoba Buddhist church with the Rev. Y. Hayashi officiating.

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 (Business) — 481-8805 (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto



PHONE
362-5311

Say it with Flowers
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO. ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

Activists . . .

Continued from page 2

Sakaguchi said, "I feel responsibility to all the Keio students and all Japanese women." Numerous articles about her cause many other women to "expect me to do a good job as a pioneer," she said.

While concentrating on her job, Sakaguchi said she does not want to become a single career women. "Most girls don't think they should quit after marriage. But if they have children, they have no child care facilities. And men think their wives should quit," she said.

The Ministry of Foreign Affairs also has announced that three women were among the 29 applicants who passed its recent career examination.

Mie Murazumi, whose father is a diplomat, became the first person to pass the examination without attending a Japanese university. She graduated from Oxford Univ.

In 1978, 147,987 women were employed by the central government, with only 32 holding positions equal to counselor or director-general of a bureau, and 141 as assistant section chiefs, according to the Prime Minister's Office.

In April, 32 women will enter career-oriented government posts, the report said.

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
For fire repairs, Michi is closed for a while.
"MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
Toronto, Phone 977-9519

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
640-5454

OSCAR'S
SKI
ALPINE X-COUNTRY
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

Dates & Doings

JCC Centre Monte Carlo Nite April 24

TORONTO. — A Monte Carlo Night will be held on Friday, April 24 at the JCC Centre. This will be the first project sponsored by Team Sansei Canada in an effort to raise funds for a hockey trip to Japan scheduled in February of 1982. With the cost of fuel rising and the strength of the yen, all the support we receive will be much appreciated, so please mark this down on your calendar.

Event: Monte Carlo Night. Time: Friday, April 24 8:00 p.m. — 1 a.m.. Place: JCC Centre. Cost: $5.00. (Bar facilities and free light refeshments served at 11:00 p.m..)

Tickets available at door or from: Gary Nasu 244-7487, Alan Tanaka 485-7487, Gary Kawaguchi 423-0252, Brian Mori 224-5693.

* * *

Jpnz. Language School benefit dance

TORONTO. — The Toronto Japanese Language School is holding a Benefit Dance, sponsored by the P.T.A. on Saturday, March 14th, 1981 from 8:30 p.m. to 1:00 a.m. at the J.C. Cultural Centre, 123 Wynford Drive, Don Mills, Ontario.

Adult dance in the main lobby and Teen dance in the West Room, downstairs DJ music.

Tickets Available at the door; Adults - $7.50 per person (including refreshment), Teens - $2.00 per person. Door prizes. Proceeds of the dance in aid of the School operation.

Highlight of the evening will be the drawing of the Benefit Reffle at 10:00 p.m. First prize — Trip to Japan for two! Proceeds of the raffle to aid students' education trip to Japan in July. For tickets and infomation, call Tak Irizawa, 255-1061, chairman of dance committee. — T.J.L.S.

* * *

Ikebana blossoms in Ottawa society

OTTAWA. — In a premature spring atmosphere, with rivers flooding and trees ready to burst into bloom, Canada's capital took on an Oriental look recently.

With the hard work and devotion of dozens of volunteers, the foyer of City Hall on Green Island, overlooking the still-icy torrent of the Rideau River, was tranformed into a living, breathing Japanese garden. The eye-cathing display of intricate floral arrangements by teachers and students of the Ottawa Centennial Chapter of Ikebana International was open to the public and drew apprectiative crowds.

Yoshiko Suma, wife of the Japanese ambassador, arrived back from a six-week visit to her homeland in time to create an elaborate arrangement of her own for the week-long exhibition. She remarked at the opening that the show provided an early glimpse of the intense pleasure that spring provides for flower lovers.

The local president of Ikebana, Jessie Stewart, welcomed visitors and thanked both student and teacher contributors. They included Mieko Watanabe, who comes to Ottawa from Montreal twice a month to teach Sogetsu designs; Mitsugi Kikuchi, master of the Ohara School; Kayoko Mutuura, who teaches both Misho and Chiko Schools, and Dorrie Gorham, teacher of the Ichiyo School. Convener of the exhibition is Grace Furuya, a Canadian of Japanese descent who also does part-time teaching of the art.

RUDY'S SPORT CENTRE
(ask for Sadako Madoka)
Ski specialists
Repairs and Fashions
1055 Eglinton Ave. West, Toronto — 781-9232
(near Allen Expressway)

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
ONE HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

Gifts For Young Nikkei

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

Within The Barbed Wire Fence
by Takeo Ujo Nakano $10.30
in hardback, postage included

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi $15.00 (Postage 50 Cents)
In paperback $8.50 (postage included)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

THE EXODUS OF THE JAPANESE
BY JANICE PATTON
$2.50 POSTAGE INCLUDED

A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUE TAKASHIMA
$4.50 with Postage

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

Romaji: then and today

By JIN KONOMI

The earliest Japanese book written in Roman script, SANCTOS NO GOSAGVEO NO VCHINVEIGAQI (Excerpts from the Illustrious Deeds of the Saints), was published in 1591. The authors were the Portuguese missionaries, and Japanese was spelled in Portuguese orthography. In the Hebon shiki (Hepburn system) the title will come out "Gosagyo no Uchinukigaki). The missionary fathers had the good sense to leave Sanctos alone. Today's Romajists no doubt will insist on changing it to Sankutosu, which I think is utter stupidity.

Eighteen similar books followed in rapid succession. The bateren (padres) realized that the greatest obstacle hampering their missionary work was the illiteracy of the lower classes of Japanese, and they wisely decided the best way to overcome it was not to try to educate them in the cumbersome kanji-kana writing, but to give them an entirely new, easy to learn system of writing.

One of the 18 books was FEIQE MONOGATARI. A tragic saga of the fall of the Taira Clan, the recitation of its text to the accompaniment of biwa (pipa of the Chinese) by itinerant blind bonze had been a perennial favorite entertainment of the masses.

The missionaries' attempt to enable the unlettered peasants to read this classic for themselves was an act of enlightened humanism, and, but for an unfortunate turn of history, could have been the beginning of a great cultural revolution in Japan. Obviously their zele civilizateur was as genuine as their desire to spread Christianity, for, running through Heike Monogatari is a deep vein of Buddhist pressimism altogether incompatible with the Christian doctrine of salvation. But, I suspect, some of the bateren decided it was great literature deserving of their efforts.

These facts are all but forgotten today. But the missionaries left a monumental work for which the Japanese owe them national gratitude. It is the great Nippo Jisho (VOCABVLARIO DA LINGOA DE IAPAM.) Compiled by Joao Rodriguez and other missionaries with the collaboration of Japanese Irmaos (brothers), it was published at Nagasaki in 1603. Japanese entries are spelled in Portuguese orthography, and given definitions in Portuguese. It includes usages, lists poetic and literary expressions, and most admirably, takes note of differences between the Kyoto (standard) speech and the Kyushu dialects. Its 32,798 entries and these features make it probably the most advanced and comprehensive interlingual distionary in the world at the time. Today it remains one of the source books in the study of the Japanese language as it was in the 16th century. (For comparison it may be pointed out that the first Greek-English dictionary was not finished till 1824.)

Fifty years later, suspected of being agents of the Spanish and Portuguese imperial designes, all Portuguese were expelled from Japan. The missionaries' worthy effort to introduce the Roman alphabet as an alternate system of writing Japanese came to an abrupt end, and more regrettably, was forgotten.

For the next 200 years eager young men from all over Japan flocked to Nagasaki to seek the medical and scientific knowledge of the west from the Dutch sea captains and doctors. Here they came into daily contact with a language which had the ridiculous characteristic of saying things in back to front order. (Chinese did this, too. But strangely, they never considered it a foreign language. If you knew the reason, it may not be too strange, but I'll leave it till some other time).

But what was not ridiculous was the fact that Dutch could express any idea, any thought, no matter how complex or profound, with no more than 26 characters. No doubt among themselves they remarked this fact, but the possibility of writing Japanese in Roman alphabet never seemed to enter their minds.

The first formal proposal to adopt the Romaji (Roman alphabet) for Japanese was made in 1869. Many others followed. The Romaji Kai of the Early Meiji and the Romaji Tomo no Kai (Friends of Romaji) in the 1920's became national organizations with chapters throughout the country. Among the advocates were educators, scientists, and scholars of national prominence, and the Romaji Undo became a potent force in national education.

But the early promises of the Romaji still remain sadly unfulfilled. After 120 years since the first proposal, all Japanese with grade school education can read and write their names in Romaji, and at least guess at the pronunciations of foreign words and names. As a tool of mass communication it is of very limited use. And 400 years after the Portuguese missionaries, the Romaji movement had degenerated into perennial squabbles over which of the three systems of orthography to adopt. FEIQE MONOGATARI and other pioneer work of the Portuguese still remain silent reminders to shame the Japanese of the 1980's.

For Best Results
Use New Canadian Ads

Inspiration . . .

An affair with paper

By DELPHINE HIRASUMA

For the last hour or so I've been staring at a blank white paper rolled into my typewriter. It's not the first time. I usually gaze at the empty space just where the keys of my typewriter would strike. I look hard at it as if my eyes were laser beams that will burn words onto the page. Nothing hum of my typewriter and watch the whiteness.

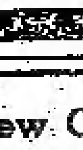
I suspect that nothing scares a writer more than white paper rolled into a typewriter. It demands to be written on. It's very blankness is distubing. It's pristine color says don't debase me with mundane thoughts, inane ideas. Start with something brilliant, something witty and sparkling, it beseeches. Feeling dull, I type nothing. It would be like defiling a virgin without being in love. The first word should be profound.

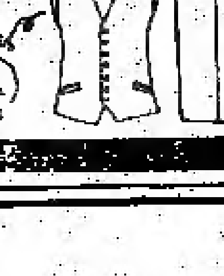
There've been times when I've stared uninspired at a paper for so long that I decide the paper itself must be jinxed. It's not me who is blocked; it's the paper. I've appears, so I just listen to the actually taken blank paper out of the typewriter and thrown it away and replaced it with another clean sheet. Let's face it, some papers were never meant to be written on. The next one might be luckier.

Writers have this love-hate relationship with blank paper. When you're feeling imaginative, it's like fresh canvas waiting to be painted with bold strokes and lively images. When you're feeling timid, the white glare off the sheet is blinding. Good to wear sunglasses on those days.

For a writer, paper is like a mirror held up to the mind. Nothing is more terrifying than to look at it and see it blank.

Extra Short 34 to 46 / Short 36 to 46
For All Gentlemen Shorter Than Average
Short Man
BY BROWN'S
MEN'S CLOTHIERS SINCE 1925
545 Queen St. W. 368-5907
Daily 9:30–5:30 Thurs & Fri. Till 9 p.m.
Municipal Parking Across The Street





The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A8
Please find enclosed $ for which
●Renew my subscription.
●Enter my new subscription for . . . . . year/months
$20.00 PER YEAR $12.00 FOR 6 MONTH
NAME (MR. MRS. MISS)
ADDRESS
CITY PROV.
POSTAL CODE

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 408
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
745-9800

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

Anata No Tameno Tokubetsu Bangumidesu
JAPANESE PANORAMA
Susan Tsuji

• ONGAKU • INTERVIEW • COMMUNITY NEWS • MOVIES • MINZOKUGEINO
MAISHU KAYO ASA
TUES. 9:30 - 10:00 AM
SAI HOSO NICHIYO
SUNDAY
MAISHU YORU
5:00 - 5:30 PM
MTV
CHANNEL 47
MAISHU DOYO ASA
SATURDAY 10:00 - 10:30
CITY-TV
SAI HOSO
CHANNEL 79
Citytv

極樂一丁目

（七九）　山手樹一郎

「すると、大番頭さんと相談して、今夜一万兩持ち出したのは、少しこつちの考えが甘すぎたかな」

四郎は念のために聞いてみる。

「いや、いま大番頭さんにもいっていたんですが、私はあくまで武家實の掛合いで、男と男の勝負だと思っていた。まさかお鈴にまで手をのばそうとは、ついうっかりしていました。それだけ私のほうが甘いので、金兵衛の立場になってみれば主人の命は一万兩などにかえられない、そう考えるのが當然です。私は武家實を相手に商人としての道を立てて、金兵衛が大番頭としての道を立てるために一万兩持ち出す氣になった、それはそれで立派だったと私はよろこびこそすれ決して大番頭さんのやつたことに不満などは持ちません。いまも大番頭さんに禮をいつていたところなんです」

久兵衛はきつぱりという。そのうしろで、金兵衛は指でそっと目頭をおさえていた。

「まいつたなあ。伊勢屋うじは武士もおよばぬ土性ッ骨を持っている。出羽重感服のほかはない」

出羽重は心から感心しているようだ。

「出羽重さんも伊勢さんもひどい恰好になりましたな。私こそ船の中からお二人の戦いぶりを見ていて、お怪我がなければいいがと氣が氣ではありませんでした。おかげで今までは恐いものがなかつた武家實一家も、こんどこそ思い知つたことでしょう」

「いや、わしなどはただ猪武者で刀をふりまわしただけだが、そこへ行くと四郎旦那はちゃんと考えがあつて、東兩国の地獄の一丁目を、極楽一丁目にしようというんだから、これはちょいと自慢をしてもいい」

「伊勢さん、どうでしょうな、今夜はともかくも勝軍なのですから、支度を改めて一献献じたいと思うのですが」

久兵衛が晴々とした顔をして提案する。

「いいだろう。まだ敵の大將を討ち取ったわけじゃないが伊勢屋うじが無事に歸宅したよろこびもあるし、ほんの内祝として、みんなにもよろこんでもらうとにしよう」

四郎もそう贊成し、四郎と出羽重は傷の手當てをして着物を着替え、お鈴お市のありあわせの手料理で、奥の間で心ばかりの内祝をはじめたのは、もう四ッ半（十一時）に近い時刻だつた。

その夜、佐賀十だけはとうとう伊勢屋へ歸えってこなかつた。

翌朝――。

四郎のところへ真つ先に驅けつけてきたのは、勘七頭だった。四郎はまだ起きて顔を洗ってきたばかりのところである。

辯護士　鬼塚敏三
クインズ・カウンセル
425 University Ave., Suite 201, Toronto, Ont.
Phone 598-2002
Home 493-2457
▲一切の法律事務に亙りしますから御相談下さい。

保險一切
火災、盗難、病傷、住宅、自動車保険のご相談に應じます。
木下律
トロント市
電話―七五九―二六三三
―七五五―七三一七

圍碁俱樂部
[Korean Go-Chess]
653A Bloor St. West
Tel. 533-0168
附設
Electronic Acqupunture Centre.

アリランハウス
◉韓国及び中華料理専門
◉營業時間　正午より午前一時迄。（年中無休）
Arirang House, Restaurant & Tavern
Korean & Chinese Food
716 Bloor St. West,
At Christie, Toronto
Tel. 532-2727

不動産に投資しませんか？
シママン家屋賣買業
日系人代理
柿木徳義
電話五三四―一二二四
自宅六五六―三四五六
ト市西ブロア街九一一番

NIPPON VIDEO CENTRE
日本ビデオセンター
――毎日オープン――
午前十時から夜九時まで。
土・日は午前十時から午後六時まで。
1993 Danforth Ave.,
Toronto, Ont.
Tel. 698-0633

航空便予約用
コンピューターが
新設されました
敏速且つ親切なサービスで
お世話いたします。
○訪日團体便・ご家族呼寄せ團体便・カナダ・ロッキーツア・ロス・ホノルルツア専門取扱いの旅行社へどうぞ。
国際旅行社
TOKYO TOURS
Tel. (416) 363-6363
67 Richmond St. West, 2nd Floor,
Toronto, Ont. M5H 1Z5

前原フード
パーティー、佛事用の鉢盛り合せ壽司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446,
RESIDENCE 533-7651

住宅賣買一切ご用
エム・ジー・エム会社
ミツツ・クロダをお呼び下さい。住宅賣買一切のお世話を致します。
電話二六七―一一七九
自宅二六一―二五八一

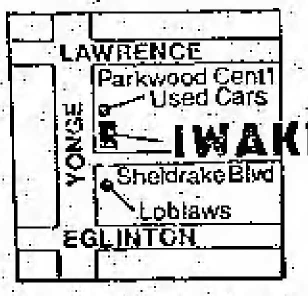
住宅賣買
昼夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます
電話して下さい
堀ケン
PHONE 431-9191

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470　Licensed
大阪ハウス
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

市内の無料配達致します
◎範囲――
東　マーカム・ロード
西　キップリング・アグエニュー
南　レークショア・ブルヴォード
北　スティールス・アヴェニュー
◎配達日――月曜から金曜まで
◎最少オーダー　十ドル
大いに御利用下さい
Call - 481-8928

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共營者　並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5004, 362-0210

韓國料理
○各自テーブルでやき肉をお楽しみ下さい。
自分がシェフとなって……
KOREA HOUSE
コリア・ハウス
666 Bloor St. West,
Toronto, Ont.
Tel. 536-8666



JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto
TELEPHONE 481-8928

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
IATA
LOBBY OF HOLIDAY INN - DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 977-3026
◉訪日團体便　ご家族呼び寄せ團体便
トロント・オタワ・モントリオール ｝ バンクーバー／ロス――ホノルル ｛ 東京・大阪・名古屋・福岡・鹿児島・札幌
◉北米國内　海外航空機の予約並びに切符發行。
◉世界主要都市の　ホテル・レンターカー観光の予約　旅行保險の取扱。

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
457 CHURCH STREET,　PHONE 924-1303
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST - PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理
みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七―九五一九
（日曜日は休み）

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鐵板焼きその他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話　二三一―四〇〇〇

會館援助の催し

四月十七日(金)の夜

ト市日本人團体が協力して

トロント日系文化會館をサポートするプロジェクトが會館事業、日本商工会、新移住者協會等により進められており、来る四月十七日(金)夜センターで催される見通しとなっている。

昨年四月、ト市内の有力日系人團体が協力し、ニッポニアホーム増築資金援助催し"なつかしの映画"が成功裏に終ったのを好例に、今回は"キャラバン援助の夕"ともいうべき催しを前記グループによって進めようということになっている。

トロント日系先住者のため日本人グループによる援助プランはこれが初めてで大いに期待されてい。詳細は近日中に發表の予定。

オ州老人ホーム増改築プラン

四千万弗を計上

オンタリオ州政府は、州内老人ホーム増設を、年前凍結してきた。理由は緊縮政策ということにあったが、今週ノートン社会サービス大臣が、州内百八十七の老人ホーム増築及び改修プログラムのため、四千万弗を計上していると發表した。

なにしろ、老人ホーム發台一台につき約 万弗の費用となっているのが、現在は一台につき三万五千弗もかかることから、慈善團体に對する援助金も十分ゆわたることは不可能という事態にできている。市町が經營する老人ホームの全費用 半額は州政府が負擔し きている。

二百廿數人が參集して

滋賀縣人會の親睦會賑う

カナダ滋賀縣人会では三月七日午後、ロ ト佛教会で先亡者追悼法要を角田、不二川、中津海三開教使によりい、終って階下で総会が催された。会務・会計報告を承認、ニッポニアホームの増築工事に二百弗寄付が發表された なお今秋滋賀縣で行われる國民体育大会からの招請の件についても報告があった。三十五人の役員選挙結果も發表されたが、後日互選會で部署をきめる。

終って折詰夕食と余興となったが、今年は日立會計の厚意による"カラオケ"マシンで、市方面の流レ ガー 特に定評ある西川ボブ氏)が競って歌い、二百二十數 いう超満員の成人聴衆を喜ばし、また藤間竹扇さんら三人が日本舞踊をみせた。當らない籤は殆んどない福引があって散会した。寄付 物品寄贈者に對し、主催 では謝意を表している。

(石川会長のネービー・ブルー色レインコートを間違えて着用して帰った人がある。ブラウン色手袋片方だけがポケットに入っていた。間違えた方は早速石川さんに電話すること、九七七—三七六一)

日本人の海外旅行トラブル

〔東京〕ハワイで日本人観光團がバスジャックにあったり、ネパールでは山歩きの日本女性が殺される——日本人 海外旅行者は年間約四百人にふえたが、旅行者をめぐる事故も、最近目立ってきた。旅行者の十人に一人はスリ、ひったくり、の急病、交通事故など、何らかのトラブルに巻き込まれているという。

各国の治安情勢などにもよるが、"旅行者 無知や不用意によるものも意外に多い"と外務省や運輸省。今年も間もなく春の本格的な海外旅行シーズンを迎えが、海外旅行者はくれぐれもご用心を"と呼びかけている。

便利帳が完成

月内に配布へ

トロント日系新移住者協會發行の一九八一年度版便利帳が予定より數ヵ月おくれてやっとこのほど完成、三月中旬までに登録者に配布済みとなるはず。なお一般販賣は三月下旬に各日系商店及び新聞社、日系協會等に依託する予定。會員に對しては一部三弗五十仙、その他は一部五弗で販賣される。

ケローナと春日井市

三年間の民間交流實る

姉妹都市關係の調印式行わる

〔ケローナ〕愛知縣名古屋市北方の、人口約二十万のリンゴやブドウなどがよくできる春日井市(かすがい)とビーシー州内陸のフルーツ產地の中心ケローナ市が両市の青少年ベースの友好民間關係三年がみのり、このほどめでたく姉妹市としての調印式を行った。

昨年四月、ケローナ市からハミル市長ら一行が春日井市を訪問、姉妹関係について積極的な姿勢を示したのに應じた春日井市側では同年九月、武 助役を團長とする親善團がケローナを訪づれ、一應調査した結果、親日的な都市であることを知ったため、去る二月五日、鈴木義 市長を團長とする調印訪問團計十六人が来訪、シスターシティにサインした。

この儀式後 鈴木市長らは日系老人ホーム(日の出荘)をはじめ、博物館、総合病院 製材工場等々を視察した。今後の交流計画では"派出な交流は避け、できるだけ質實で永續的な交際を"ということに合意した。

その具体的な現われとして、商工会議所など民間團体を中心にした友好親善協會を両市に設立、協会を基盤として交流を次の通り深めていくことになった。①ケローナ通り・春日井通りを両市につくる②児童生徒の作品の交換③春日井まつりでケローナ展を開催④樹木交換と植樹⑤両市によるスポーツ競技会(ケローナ、田中行久)

木下善智氏

夫妻金婚祝う

ビーシー州ノースバナビーの木下善智氏夫妻はこのほど結婚五十年記念のパーティーを子供さんらによりバ市フォーシーズン・ホテルで催してもらった。木下さんは戦時戦後 スローカン・シティで食品店を經營日系在住者に便宜を與えた。

ト市壽会催し

トロント壽會では来る二十九日(日)午後一時半から日系会館で総會と懇親会を催す 余興として選り抜きの藝能家がステージをにぎわすことになっている。終了は午後七時までの予定。

日語ラジオ放送

三月二十一日(土)夜の日本語ラジオ放送番組は黒澤義直氏の擔當、次の八曲を流す。

△中國地方の子守唄=岩崎宏美△五木の子守唄=ジェームス・ガーウィン△竹田の子守唄=赤い鳥 ひとり寝の子守唄=加藤登紀子△ゆりかごの唄、春の唄=岩崎宏美△背待草=ジェームス・ガーウィ△島原地方の子守唄=岩崎宏美。

人事消息

■死亡

△山岡ハツさん(八四)はモ市グレース・ダート病院で二月二十八日死去。三月三日日系人合同教会で能城牧師により告別式を行い、マウント・ロイヤル葬場で火葬、ト市ハイランド・メモリー・ガーデンズ墓地に埋葬した。喪主は夫、清太郎氏。

△民族系最大の石油会社 光興業を一代で築き上げ"人間尊重"をモットーに労働組合も定年制もない獨特経営方針で知られた同社代表取締役 店主出光佐三(いでみ・さぞう)氏が七日東京で死去した。九十五歳。

日本の社会主義運動の最長老、荒畑寒村(あらはたかんそん)氏が六日東京で死去した。

▷すばらしい人氣です◁

只今謝恩特價セール中

(三月十五日まで)

二個目は半額，もちろん一個だけでも結構。今回限り税金・送料は當方負擔です。(品切れの節はお許し下さい)

Blue $4.00	For Two	$6.00
Pink $7.50		$11.25
Pink & Black $10.00		$15.00
Black $15.00		$22.50
Black Belt $16.00		$24.00

フェミニスト専用スキン發賣元

K. Store,
75 Halsey Ave., Apt. 712,
Toronto, Ont. M4B 1A8
Tel; 751-0220

冬と春休みの旅行

ハワイ、ラス・ベガス、リノ、メキシコ、ディズニー・ランド、スペイン、ギリシャ、バミューダ、バハマ、タヒチ……それとも日本へ。

○楽しい飛行機 汽車、バス、船旅で——。

○旅行の事なら何でも電話一本でオーケー。

○日本語係員がお待ちしています。

○日本行き観光便もグループ料金で毎週出ています。

●バン市支店はしばらく閉店、リッチモンド本店に移りました。

本店 タイムススクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5666
Tel. 681-7251

新鮮な魚類毎日着荷

特に當店の

◉マグロ及び鹽鮭(甘塩)は

皆様から大好評です

○ご招待用のご馳走品は當店からお買上げ下さる様お願い致します。

親切、丁寧、毎日開店。安價な店。

無料パーキング場をご利用下さい。

ダンダス ユニオン店

電話 九七七—三七六一
九七七—三七六五

DUNDAS UNION STORE
173 Dundas St West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

創立三十周年記念

訪日特別割引き

サービス中

◎四月いっぱい——シンガーポール航空利用で。

◎予約申し込みは早速イワタへ。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 SPADINA AVENUE, TORONTO, ONT.
M5T 2C2 Phone (416) 869-1291

トロント岩田旅行社

KEN KUTSUKAKE TEL. 869-1291

恩師に贈る

田中喜代子

恩師という言葉には色々と感情が伴い、実に美しい言葉だと私は思います。一方に教導、尊敬、思い出、感謝、愛情などがあり、一方には指導とともに関心、温情、苦心、奨励、親切、慈愛などが含まれ、これらを受けた者は一生忘れません。

その恩師から最近發行された『感謝の一生』と題した書物を先日沓掛ケンさんから受取りました。別紙に叙勲の喜びを記念し先生の仕事達成のため『援助して下さった人々や教え子達に感謝の気持ちを述べたい』のが主意とあります。

オーダー・オブ・カナダ授与式で嬉しそうなお顔、なつかしい母校、学友会等の写真入り本を手にし、私はしばしば感想に耽りました。この本は先生の『子供と共に五十年』、『日系カナダ人の日本語教育』と共にお二人の全生涯を通、同胞発展史の正確で貴重な資料となります。どうもありがとうございました。先生、感謝を述べたいのは私達の方です。

先生ご二人は一生をひたむきに一世教育にささげられ、あけくれ「子供、子供」といいながら生きぬいて来られました。子供が巣立った後も、消息を知りたがり成功を共に喜び、不幸を共になげき又各地からの教え子達の訪問をこの上もなく喜び、いつまでも我が親の様な變りなき温情に、すでにシニア市民である私は頭の下る思いがします。

先生から教わったのは単に国語の読み書きではありません。言葉の起源、それに関連する歴史、逸話、文化、日本とカナダ、長所短所などを黒板に説明しながらの講話は興味深く、印象的なものでした。先生のおやゆびの爪がいつもチョークでふくれ、そり返っていたのを私は記憶しています。

こうして早くから社会観念を植え二世としてのあり方を示して下さいました。

『善良なカナダ市民の養成』に全生命を打込まれた先生の功績がみとめられ、一九七九年カナダ政府から叙勲の栄を受けられた時、私はまるで家族のものが選ばれた様な喜びを感じました。

先生に私はずい分御世話になっています。一九三〇年、中等科を終えたばかりの足りない私が教壇に立った時は先生に余分の心配をおかけしました。毎日書かされた教案は当時大きな重荷と思ったものですが、よい勉強になりました。わずか一年足らずでしたが、そのときの教え子が中年になっても私をおぼえていてくれ、聲をかけてくれるのを大變うれしく思います。

又就職の斡旋（大陸時報社）、結婚の媒約、長男命名まで御厄介になりました。カナダ、日本に散在する数千の二世のうちにこうし、先生の全く公私の境無きありがたいお心遣しに感謝の念を抱いているものは澤山いるに違いありません。彼等や彼等の子供達は善良な人間であるばかりでなくあらゆる分野に活躍して社会に貢献、光っています。私自身はいつも日系であることに誇りを持ち、廣い趣味をたのしみ、それだけ日常の生活も恵まれていると思います。みな先生ご二人のおかげです。

仰げば尊し我が師の恩―

先生、長い長い間、色々と本当にありがとうございました。

佐藤先生
ミセス佐藤

水無月句会二月課題「樹氷」

選者　小財新句浪

折れしまま樹氷そびらに陽を保つ　伊藤湖舟
置きざりの樹氷にからむ豆ランプ　勢古千代
氷耐え樹々の年輪累め競う　北川笑川
垂れし枝木々のきらら月にうく　紫珠
樹氷かな白毫の雅眼にまぶし　矢田静風
神わざの樹氷尊く仰ぎけり　北村静
月光に碧く影ひく樹氷林　遊閑里
樹々氷も青空高く光り伸ぶ　山茶花
キャメラ手に木華に惹かれ途中下車　吉田菊美
樹氷林リフト一途に登ゆく　北村夏宵
樹氷や今朝の登校児聲高し　北村美世
松の葉を塞す樹氷のきらめけり　菅恵明
裂かれいて樹氷朝の日をたたう　渡邊屯行
街樹皆霧氷を咲かせ月更く　林芦洲
茜色樹氷の上や日の出時　柴田波津
満月光る樹氷や歸路一人　小川茜
折伏すもそよぐも樹氷に固唾呑む　小財新句浪

讀者の聲

△今年の冬は本當によい冬で、余り雪も降らず、毎日のように小春日和がつづいています。もはやクロカスやチューリップ、それに水仙などが伸び始め、春を告げています。（ビーシー州エール、行崎）

皆様の御支援深謝

本紙の努力と奉仕を感謝しつつ発展を祈念し御支援下さる次の方々よりの最近の御寄付を深謝申上げます。

ニューカナデアン

△在米の堀ジョージ・ドクター　本紙発展に
△ポート・ドーバーの尚武館より　本紙発展に

店員募集（オタワ）

日英両語のわかる誠実な方。

火、水、木、金曜働き。

日本品販賣店
電話（六一三）二三六―八一〇七

故 川畑藤兵衛

父 川畑藤兵衛 九二歳（鹿児島縣出身）儀 去る 月二十日セント・トーマス病院にて療養中死去いたしました。生前厚知の皆様に御知らせ致します。

追って二月二十四日トロント佛教會にて角田、小川、中津海三開教使に依り告別式を執行。翌二十五日リバーサイド火葬場にて茶毘に付しました節は御多忙中多数御會葬下さいました上、お丁重なる弔辞、弔電、過分なる供花、香典等を頂き遺族一同有難く厚く御禮申し上げます。尚故人生前中の御厚誼と病氣中のお見舞に對し重ねて厚く御禮申し上げます。

喪主長男　一男
エミ子
R.R. No. 2, Port Stanley, Ont. N0L 2A0
二女　辻　隆
サカエ
三女　堀　ジョージ
サリー
孫　小松與外十一名
曾孫　九名

山岡ハツ

山岡ハツ（八十四歳）儀、去る二月二十八日グレイス・ダート病院にて急逝致しました事知友の皆様に御知らせ申し上げます。

追って三月三日モントリオール日系人合同教会にて龍城一朗牧師の下に告別式執行。マウント・ロイアル・クリメトリュムにて火葬致しました節は御多忙中寒氣を忍いで多数御會葬下さり過分なる御香料、御供花、丁重なる御弔電など御厚情に預り遺族一同深甚感謝致して居ります。

追って埋葬はトロント市ハイランド・メモリー・ガーデンス墓地である事を御報告申上げます。尚故人生前中友人知己の温い御交誼を賜りました事略儀乍ら紙上を借り厚く厚く御禮申し上げます。

喪主　山崎清太郎
マリ子
山岡延一
ウェルドン・マレー
節子
下高原ジョージ
幸子
フイシュバック・ハリー
イボン

日系文化会館映画

現代劇カラー

「俺たちの交響樂」

三月二十二日（日）　一時間五十二分
午後三時・八時

△監督　朝間義隆（第一回監督作品）
△出演　武田鉄矢　伊東進廣　永島敏行

俺が「第九」を歌うんだって信じられねえよなあ……

『幸福の黄色いハンカチ』に続く感動の名篇

トロント日系文化會館映画鑑賞会

Re - elect
Larry Grossman
MPP
Working for you

ラリー・グロスマン氏

来る三月十九日には彼に一票を投じて下さい。

彼は少數人種の强力な味方の一人なのですから。

トロント日系有権者有志

定例総会のご案内

トロント新移住者協会では、左記により定例年次総會を開催いたしますので、万障お繰り合わせご出席いただきますようご案内申し上げます。

▲日時　一九八一年三月二十二日（日）午後二時
▲会場　日系文化会館
▲議事　年間活動報告・會計決算報告・會計監査報告　推薦理事選出・會則變更の件
◎閉會後、親睦茶話会があります。

トロント新移住者協会
New Japanese Canadian Association,
P. O. Box 384, Station "U",
Toronto, Ont. M8Z 5P7

旅客営業部員募集

シーピー・エアーでは、トロント営業所にて旅客營業部員を募集している。資格等については左記の通りである。

▽勤務地―トロント。
▽勤務内容―トロント日本商工会、日系旅行代理店およびび日系人社会などに対するセールス活動。したがって積極性、想像力に富み、他人との融和を促進出来る。
▽言語―日英両語（会話、読み書き）堪能な方。
▽学歴―日本の大卒、あるいは同程度の教育。
▽職歴―最低二年のセールス経験者、旅行業界における三年の経験者は優遇。
▽その他―運轉免許必要。
▽初任給―本人の経験および経歴によって決定。
▽希望者は―履歴書並びに写真を添えて左記に送付下さい。

C.P. AIR-PERSONNEL PLACEMENT OFFICE,
One Grant McConachie Way,
Vancouver International Airport,
Vancouver, B.C. V7B 1V1

御禮

私ら夫婦の結婚五十年を祝う子供が二月二十一日バンクーバーのフォーシーズンズ・ホテルで催してくれました際は、悪天候にも拘らず各方面から多数の皆々様がご出席して頂き、誠に有難うございました。その上、多くの方々よりの祝電、祝儀、祝品、祝辞のご厚志に預り私たちにとってはこの上ない光栄と存じ、紙上にて厚く御禮申し上げます。本來ならば一々お禮状を差し上げるべきはずのところ、唯今旅行中ですので、取り敢ず紙上にてご挨拶申し上げます。なおイースト面に住む親友の人たちの、出席を願えなかったことは残念に思っております。

ビーシー州ノース・バナビー在住
木下善智
同　ヨシ

ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 368-5005

Second class mail No. 0365

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十弗（前払）半年十二弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナディアン
電話 三六八-五〇〇五

米加の両首脳が友好的に話合い

おいそれと問題解決望まれず

〔オタワ〕レーガン米大統領は就任一カ月後、はじめて外国訪問として十日午後オタワ入りしたが、両邦国との幾多の問題解決に対する話し合いに、きわめて協調的な態度を持ちつづけてトルドー首相と頂上会議を二日間にわたって行った。（大統領夫人も同伴した）

カナダ政府側のスポークスマンの役割を與えられたマクガイガン外相は記者会見で『両者の話し合いムードは友好的で、議論が高まったことは全くなく、相互にうなづきながら、友邦国間の問題解決を計ろうとする努力がありありとみられた会議進行ぶりは全く喜びである』と語った。

しかし、記者団から指摘された両問題点の個々に對してカナダ外相は『いまのところ、そうした問題が解決されたということはいえない。けれども両者が膝をあわせて誠實的に話し合うことは結果に示されることになろう』と逃げた。両外相はホワイトハウスに入ってわづか一カ月のレーガン政權にカナダの要求をつきつけてなんとかして欲しいと迫ることはでき得ないとつけ加えた。

一方、オタワ議事堂前の沿道は約二千人のデモが埋め、それぞれプラカードを掲げ、米國のカナダに及ぼすアシッド・レイン（酸性雨）、エルサルバドアに對する米國の武器供給等に反對のバンナーで、レーガン大統領の演説を妨害する野次をとばしたりした。オタワ下院議会ではカナダ人のかかるデモは遺憾であると大統領にわびる場面もあった。

デモにビックリ

レーガン大統領のオタワ入りに際し、カナダ人約二千が抗議デモを行ったことは大統領随行團々員にとってはおどろきであった。大統領自身デモは米國から輸入された人たちだろうと冗談をとばした。しかし、米星條旗燒きすてには、随行團員は大いにフンガイした。

増税豫算を上程

ビーシー州が對日石炭に期待

〔ビクトリア〕ビーシー州議会で今週、社會信用黨政府の蔵相、ヒュー・カーティス氏は増税予算案を上程した。州セールスタキス（販賣税）を四%から六%に引き上げ、二十五本入りシガレットに對する課税を十セント引き上げて三十四セントにし、ガソリン一リットルに對し一・六セントの増税、会社所得税及びホテル室税をそれぞれ一%宛引上げた。

これらの増税により、蔵相は六億二千五百万弗をかせぎ、会計年度の剰余金二千六百万弗を出そうというのである。カーティス蔵相はエネルギー節約の一つとして新自動車に對するセールスタキスを廃止した。バイクを大いに使えというわけである。また大型乗用車でガスを食うのに對する罰として、大型車にはきびしいタキスが課されることも明らかにされている。

ビーシー州としては、北部地區の石炭の對日大量輸出によって、州の經濟的不況を切り抜けていけると、このプロジェクトに大きな期待をかけていることを指摘している。

大學は工場化す

従前からの冗費がたたって

カナダの大學はいま經済的な危機に陥っている。大學が六十年代に公的な資金援助を充分うけ、全ての人向けに全てのことを扱うといった間口の廣い、断片的な機関になってしまったのは、當の大學の責任であろうと、このほどト市内のホテルで開かれた『大學の財政協議會』で、ノバスコシア大學に勤めるジョン・グラハム氏は、政府と大學関係者を前にして述べた。

同氏は、今の大學は高等教育機関としての本来の目的を問うことなく、需要のあるものを何でもつくりだす工場になってしまった感である。在籍する學生數に應じて財政的な補助が出るために、大學の質が見落されてきた。經濟成長が停滞している現在、州政府は補助金ひきしめを計っているし、州政府が大學に用いた金額の五〇%以上を連邦政府が負担するというやり方も改められようとしているので、大學は經済問題に直面することとなった。大學は、政府からの資金援助が少なくなることを認め、大學本来の目的である知的な研究にもどる必要があるだろうと、グラハム氏は主張した。

この協議會では、グラハム氏を含めて多數の人から大學の將来のあり方を討論する連邦規模の會合が要求された。大學はいかにあるべきかについて意見の一致が得られないとすれば、大學は文藝・科學の面で衰退し、工學・商學系が幅をきかすようになるだろう。國を挙げて、大學が勞働市場に必要な人材をつくり出すことを求めるという態度は考え直されるべきものであろうと、ビーシー州政府関係教官、マーク・クラスニッタ氏も言っている。

自主規制のみで解決

對米自動車のマサツ

〔東京〕自動車の對米輸出をめぐって、日米両国内で論議が高まっているが、稲山嘉寛經濟團体連合会々長は先週、名古屋市で記者会見し、『法的な（米國側の輸入規制などの）措置は避けるべきで、日本側の自主規制で解決するしかないと思う』と、自主規制解決を主張した。これに對して自動車業界は、自主規制が米國の獨占禁止法上、問題点があると指摘し、財界總理の發言に反發する姿勢をみせている。

一方、米國でもレーガン政權内で日本車自主規制の是非が論議され米政府内に對立があることが表面化。米國有力紙のニューヨーク・タイムズも日本車輸入規制に強く反對する社説を掲げるなど、米國内が日本車規制一色でないことが浮き彫りにされた。これらの一連の動きは、近く予定されている米國のルイス運輸長官による報告書提出を機に日米両国内でそれぞれ安協点を求めて關係者が事態收拾に向けて動き出したことを示すものといえる。

稲山会長は『個人的見解』としながらも、日米摩擦の行方に深刻な憂慮を表明、日本側が自主規制に應じなければ、米國側が法律で日本車を規制する可能性も十分あるとし『もし法律で規制されることになれば、半導体など他の分野にまで規制が廣がり、自由貿易の根本が損なわれることになりかねない』と警告した。

特赦を與えてほしい

ク州内のもぐり移民に

オタワ移民大臣にアピール

〔モントリオール〕ケベック州政府は同州内に在住している非合法移民全部に特赦を與えるようオタワ移民大臣に今週アピールした。ク州政府の移民省担當大臣ゼラルド・ゴデン氏は「これらのもぐり移民は雇主からひどい待遇をうけ、あり仕事をやめてさがすにも正當な書類がないので泣き寝入りというのが實情である」としている。

オタワ移民省がク州内のもぐり移民全部に特赦を與えることになれば、これらの移民はそれぞれの出身國にあるカナダ領事館なり大使館を通じて、合法移民手續きを行うことが望ましいといっている。ク州當局ではもぐり移民を告訴したり送還するつもりは毛頭ないといっている。

ト市第一空港を改修

通關混雜を取り除く

〇トロント國際空港第一号（ターミナル・ワン）を三年計画で一大改修するため二千八百万弗を投入することになった。現在の第一号空港の通関ルームは狭小すぎて、一時間にわずか一千人の下降客を處理するにすぎず、したがって満員ラインアップ状態がくり返えされている。

〇三年以内に改修工事が完了したあかつきは、通関ルームは擴張され、一時間一千五百人を處理できることになり、乘客のラインアップはほとんど解消することになるという。一九八四年六月までには完了の見込み。

〇また第一空港には新ビデオ・ディスプレイを設け、發着時間、パッケージの情報等について放送し、防火設備を強化するため『撒水システム』を入れることにしている。この第一空港の擴張で、なお施設不十分となれば第二空港の開設について真剣考慮することを當局はプランしている。

保守黨人氣増す

〔オタワ〕ギャロップ世論調査によると、カナダ進歩保守黨を支持投票すると決めている者が三七%にまでなった。今までの最高は三四%であった。自由黨支持率は四二%となり、前回より二%増。新民主黨は二三%から一九%に下がった。未決定者は二三%から二一%にふえている。

ク州豫算案

〔ケベック〕四月中旬か五月初旬に行われることになるとされているク州總選挙を控え、パリゾー蔵相は十日夕予算案を上程した。個人及び會社所得税引き下げを公約している。愛煙者には痛手のタバコ値上げ。十日夜から二十五本入りのタバコが四十五セントになった。

主婦が發明

新しい醤油

〔新潟〕縣下の主婦、小林えり子さん（二八）は糯米に大豆と小麦を交えて醤油を製造することに成功した。小林さん特製の醤油は味がよく、すでに料理人及び高級レストランのフレンチ・シェフから折紙がつけられている。

小林さんの醤油は冬期間氣溫が四度（攝氏）に下ったところ、前記三種を交せて桶の中に十八カ月いれて醸成する。どれだけお米をいれるかは特許のため秘密にされているが、[illegible]り出すためには二十トンの米が必要。